Hebrews 4:1 – 4:13

Greek-English Interlinear

Creative Commons. Free to modify, free to use.

Colour code: original text [+some mss insert] [~some mss read] [–some mss omit]

Let-us-be-fearing therefore lest (while there is) remaining promise to-enter into the rest-place
[1] Φοβηθῶμεν οὖν μήποτε καταλειπομένης ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν εἰς τὴν κατάπαυσιν

His seems anyone from you to-have-fallen-short and for we-are having-been-evangelized just-as
αὐτοῦ δοκῇ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερηκέναι· [2] καὶ γάρ ἐσμεν εὐηγγελισμένοι καθάπερ

those but not did-good the message the audible (to) those not were-having-mixed (with) the faith
κἀκεῖνοι, ἀλλ’ οὐκ ὠφέλησεν ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς ἐκείνους, μὴ συγκεκερασμένους τῇ πίστει

(by) the having-heard we-enter let-us-enter for into the rest-place the having-believed
τοῖς ἀκούσασιν. [3] εἰσερχόμεθα [~εισερχωμεθα] γὰρ εἰς [-την] κατάπαυσιν οἱ πιστεύσαντες,

as it-said as I-swore in the anger my if they-shall-come into the rest-place my and-yet
καθὼς εἴρηκεν· Ὡς ὤμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου, [-Εἰ] εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου, καίτοι

the works from foundation of-world having-been it-says for where about the seventh thusly
τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς κόσμου γενηθέντων, [4] εἴρηκεν [-γάρ] που περὶ τῆς ἑβδόμης οὕτως·

and rested the God in the day the seventh from all the works his and in this
Καὶ κατέπαυσεν ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ, [5] καὶ ἐν τούτῳ

Αγαιν if they-shall-come into the rest-place my since therefore remains some to-enter into
πάλιν· Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου. [6] ἐπεὶ οὖν ἀπολείπεται τινὰς εἰσελθεῖν εἰς

it and the first having-been-evangelized not entered for disobedience again a-certain ordains
αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσῆλθον δι’ ἀπείθειαν, [7] πάλιν τινὰ ὁρίζει

day today in David saying after so-long a-time as has-been-foretold today if the
ἡμέραν, Σήμερον, ἐν Δαυὶδ λέγων μετὰ τοσοῦτον χρόνον, καθὼς προείρηται, Σήμερον ἐὰν τῆς

voice his you-hear not harden the hearts your if for them Joshua
φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν· [8] εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς

(had) rested not would about another spoke after that days Therefore remains a-sabbath-rest
κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας. [9] ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸς

to-the people of-the God the for entering into the rest-place his and he-himself rested
τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ· [10] ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν

from the works his as-indeed from the his-own the God Let-us-endeavor therefore to-enter into
ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ θεός. [11] σπουδάσωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς

that the rest-place that not in the same anyone pattern fall of-the disobedience
ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι πέσῃ τῆς ἀπειθείας.

Hebrews 4:1 – 4:16, Greek-English Interlinear

living for the Word of-the God and active and sharper than every sword two-edged and
12 Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργὴς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον καὶ

piercing unto division of-mind and of-spirit of-bone both and of-marrow and is-critical
διϊκνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος, ἁρμῶν τε καὶ μυελῶν, καὶ κριτικὸς

of plans and of-thoughts of-heart and not is creature hidden before him all-things and
ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδίας· 13 καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις ἀφανὴς ἐνώπιον αὐτοῦ, πάντα δὲ

naked and having-been-bared to-the eyes his unto whom to-us the account
γυμνὰ καὶ τετραχηλισμένα τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ, πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος.